



ЛИКУТЕЙ ТОРА • SHEMINI ATZERES • МААМАР 9

להבין ההפרש דבפסח כתיב והקרבתם אשה עולה ריח...

Понять различие: о Песах сказано:
«Принесите огнепалимую
жертву, всесожжение»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shemini-atzeres/9/

1 להבין ההפרש דבפסח כתיב והקרבתם אשה עולה ריח ניחוח לה' ובסוכות כתיב עולה אשה. כי

Чтобы понять различие: о жертвах Песаха сказано: «И принесите огнепаление, всесожжение, благоухание, приятное Б-гу», тогда как о Суккот сказано: «всесожжение, огнепаление». Ибо

הנה הוי' הוא בחי' צמצום והתפשטות כו' כי י' הוא בחי' צמצום נקודה לבד כי י' הוא בחי' ח"ע [חכמה עילאה]

вот, [имя] Авая — это аспект сокращения и распространения и т. д. Ибо буква йуд — это аспект цимцума (сокращения), всего лишь точка, поскольку йуд — это аспект высшей Хохмы (мудрости).

ואף שנקרא ים החכמה עכ"ז [עם כל זה] אינו אלא הארה בעלמא לגבי למעלה מן החכמה עד שנחשבת לבחי' עשייה גשמיות כו'

И хотя Хохма называется «морем мудрости», тем не менее по отношению к тому, что выше мудрости, она — лишь слабое сияние, настолько, что считается уровнем Асия (действия), материальности и т. д.

ולכן הוא בחי' י' שאינו אלא נקודה קטנה כו' לגבי מהותו ועצמותו שממלא כל עלמין וסוכ"ע אינו

Поэтому она — аспект йуд, представляющей собой лишь маленькую точку и т. д. по отношению к Его самой сущности и бытию, для Которого [свет,] наполняющий все миры, и [свет,] окружающий все миры, —

אלא בחינת מחשבה אחת לפניו וכדי שיצמצם א"ע [את עצמו] כביכול כ"כ [כל כך] צריך לעורר מלמטה באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] ע"י בחינת ביטול רצון של נש"י [נשמות ישראל] כמ"ש ועמך לא חפצתי כו'

не более чем одна мысль перед Ним. И чтобы Он, так сказать, сократил Себя до такой степени, необходимо пробудить [Его] снизу посредством пробуждения снизу, через самоустранение (битуль) воли душ Израиля, как сказано: «Кроме Тебя, ничего не желаю [на земле]» и т. д.:

להיות ביטול עצמותם לגמרי שלא להיות רצון אחר כלל רק רצון ה' ע"י מעוררים למעלה ג"כ שיצמצם עצמו כביכול רק להאיר בבחי' הארה מועטת מאד

чтобы они полностью устранили собственное «я», не имея никакой иной воли, кроме воли Б-га. Благодаря этому они пробуждают и наверху, чтобы Он, так сказать, сократил Себя и светил лишь очень слабым сиянием.

כי רוח אייתי רוח ואמשיך רוח כו' להיות צמצום והתפשטות כו' שנקרא הוי' ונעשה עיי' אתעדל"ת
[אתערותא דלתתא] **הנ"ל (ועמ"ש מזה בד"ה ולא אבה הוי' אלקיך לשמוע אל בלעם)**

Ибо «дух приносит дух и привлекает дух» и т. д., так что возникают сокращение и распространение и т. д., называемые Авая; это происходит благодаря упомянутому выше пробуждению снизу. (См. также объяснение этого в маамаре, начинающемся словами «Но Б-г, Всесильный твой, не пожелал слушать Билама».)

וזהו אשה ריח כו' שהוא בחי' ההעלאה ממטה למעלה באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] **הנ"ל ועיי' נעשה**
אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] **להיות ניחוח שהוא לשון נחות דרגא להיות ירידת עצמותו כו'**

В этом смысл слов «огнепаление, благоухание» и т. д.: это аспект подъёма снизу вверх, посредством упомянутого выше пробуждения снизу. Благодаря этому возникает пробуждение свыше, чтобы было «приятное благоухание» (нихоах) — слово, родственное арамейскому выражению «спускаться на ступень» (нахит дарага), то есть нисхождение Его сущности и т. д.,

לצמצם עצמו בכחי' שם הוי' וזהו ניחוח להוי' כו' והוא כמשל הריח שמשיב את הנפש הנה הריח הוא
שמריח מלמטה ועולה למוחו

чтобы Он сократил Себя до уровня имени Авая. В этом смысл слов «приятное благоухание Б-гу» и т. д. Это подобно благоуханию, которое возвращает душу к жизни: запах ощущается снизу и поднимается к мозгу,

אך על ידי זה נעשה השבת הנפש להתפשט בגוף כמ"כ [כמו כן] **עיי' בחינת אתעדל"ת** [אתערותא דלתתא]
מלמטה למעלה שנקרא אשה ריח נעשה המשכה מלמעלה למטה להיות ניחוח להוי' כו' (ועמ"ש מזה
בד"ה לבכתני אחותי כלה)

однако благодаря этому душа возвращается к жизни, распространяясь по телу. Подобно этому, благодаря пробуждению снизу, направленному снизу вверх и называемому «огнепаление, благоухание», возникает нисхождение свыше вниз, чтобы было «приятное благоухание Б-гу» и т. д. (См. также объяснение этого в маамаре, начинающемся словами «Ты пленила сердце моё, сестра моя, [невеста моя]».)

אך כ"ז [כל זה] אינו אלא אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] **בכחי' אהבה ורשפי אש כו' ונודע שאהבה הוא**
מרחוק דוקא (ע' [עיי'] מזה בד"ה וידעת היום)

Однако всё это — лишь пробуждение снизу в форме любви и «вспышек пламени» и т. д. Известно, что любовь бывает именно на расстоянии (см. об этом маамар, начинающийся словами «И знай ныне»),

שלעצמו אינו מרגיש שום אהבה שהוא בבחי' יחוד בתכלית וכמ"כ [וכמו כן] אהבה מסותרת בכל נפש מישראל להיות מיוחד בתכלית היחוד ברוך הוא ולא בבחינת אהבה ותשוקה רק בבחי'

ибо человек не испытывает любви к самому себе, поскольку находится в состоянии полного единства [с собой]. Так же и сокрытая любовь, присущая каждой еврейской душе, состоит в том, чтобы соединиться с Ним, благословен Он, полным единством, — не в форме любви и стремления, а в форме

כמו האדם עם חיות עצמו ממש (וכמ"ש בד"ה אין ישראל נגאלין אלא בצדקה שזהו פי' ומל הוי' אלקיך כו' לאהבה את ה' אלקיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חיך כלומר למען

единства человека с самой его жизненной силой. (Как объясняется в маамаре, начинающемся словами «Израиль будет избавлен только благодаря цдаке»: в этом смысл слов «И обрежет Авая, Всесильный твой [сердце твоё]» и т. д., «чтобы любить Аваю, Всесильного твоего, всем сердцем твоим и всей душой твоей ради жизни твоей»; то есть ради

כי ה' לבדו הוא כל חיך שלכן אהבה זו הוא מעומקא דלבא מנקודת פנימית ממש ועמ"ש מענין ומל ה' אלקיך את לבבך בד"ה ראה אנכי נותן ע"ש במש"ש [במה שכתוב שם] ולא יהיה הרגש האהבה מפני שהיא נקודת עצמיות כו')

того, что только Б-г — вся твоя жизнь. Поэтому эта любовь исходит из глубины сердца, из самой внутренней его точки. См. также объяснение слов «И обрежет Б-г сердце твоё» в маамаре, начинающемся словами «Смотри, Я даю», и сказанное там: «И не будет ощущения любви, потому что это точка самой сущности» и т. д.)

להיות כי עלה במחשבה כו' ומ"ש אחת היא כו' שהיא מיוחדת בתכלית וזהו תמתי רבי ינאי אמר תאומתי בשה"ש [בשיר השירים] רבה

Ибо [Израиль] «возник в мысли» и т. д., и сказано: «Она одна» и т. д., ибо она соединена полным единством. В этом смысл слов «совершенная моя» (тамати): рабби Янай сказал: «близнец мой» (теомати), — в «Шир а-Ширим Раба».

והנה גילוי האהבה אינו אלא בשמע"צ [בשמע"צ עזרת] שהוא בחי' יחוד חתן וכלה כמ"ש בד"ה תורה צוה.

И вот, раскрытие этой любви происходит только в Шмини-Ацерет, представляющем собой аспект единства жениха и невесты, как объясняется в маамаре, начинающемся словами «Тору заповедал [нам Моше]».

2 ופיי יחוד זה היינו להיות מיוחד בתכלית היחוד בה' בבחי' לאהבה כו' למען חייך כנ"ל.

Смысл этого единства состоит в том, чтобы соединиться с Б-гом полным единством, в аспекте «любить» и т. д., «ради жизни твоей», как сказано выше.

והיינו כי יציאת האהבה מסותרת הנ"ל מהעלם לגילוי אינו אלא ע"י גילוי והמשכה מלמעלה למטה מקודם לכל נפש ועי"ז בכחו להוציא האהבה מהעלם לגילוי וההמשכה הוא ע"י בחינת וימינו תחבקני שבכל ימי הסוכות

Итак, вывести упомянутую выше сокрытую любовь из сокрытия к раскрытию можно только посредством предварительного раскрытия и нисхождения свыше вниз к каждой душе; благодаря этому у неё появляется сила вывести любовь из сокрытия к раскрытию. Это нисхождение происходит благодаря аспекту «и десница Его обнимает меня», который действует на протяжении всех дней Суккот.

אך בכל ימי הסוכות הוא בבחי' מקיף והגילוי בפנימית הוא בשמע"צ [בשמיני עצרת] וגילוי זה של ההמשכה נק' מוריד הגשם

Однако во все дни Суккот этот свет пребывает в аспекте макиф (окружающего света), а внутреннее раскрытие происходит в Шмини-Ацерет. Это раскрытие нисхождения называется «Он низводит дождь».

כי כמו הגשם שבא מלמעלה ללחלח את הארץ ועי"ז יוצא כח הצומח שיש בארץ מהעלם לגילוי להיות והולידה והצמיחה ונתן זרע כו'

Ибо подобно дождю, который приходит свыше, чтобы увлажнить землю, благодаря чему скрытая в ней сила роста выходит из сокрытия к раскрытию, так что «она приносит всходы, произращает и даёт семя» и т. д.,

כמ"כ [כמו כן] גילוי והמשכה שבא מלמעלה לכל אחד הוא בכדי להוציא האהבה המסותרת בכל נפש מהעלם לגילוי להיות בחי' יחוד בה' בתכלית. ולכן מזכירין גבורות גשמים בשמ"ע [בשמיני עצרת].

так и раскрытие и нисхождение, приходящие свыше к каждому, нужны для того, чтобы вывести сокрытую в каждой душе любовь из сокрытия к раскрытию и привести к полному единству с Б-гом. Поэтому в Шмини-Ацерет мы упоминаем «силу дождей».

3 והנה כמו שירידת הגשמים מלמעלה א"א לבא לארץ כ"א ע"י שמתעכבים ומתכסים הגשמים תחלה בעבים

И вот, подобно тому как дождь не может сойти свыше на землю, если прежде он не задержится и не скроется в облаках,

וגם שיתחלקו אח"כ טיפין טיפין שלזאת נקרא גבורות גשמים לפי שיורדין בגבורה כי מים הוא התפשטות ומה שנעצרים בעבים ומתחלק אח"כ לטיפין כו'

а затем не разделится на отдельные капли, — поэтому это называется «силой дождей» (гвурот гешамим), ибо они нисходят с силой (гвура). Ведь вода означает распространение, а то, что она задерживается в облаках и затем делится на капли и т. д.,

הוא מבחי' גבורות והוא בחי' התכללות גבורות בחסדים (ועמ"ש בביאור ע"פ קול דודי וע"פ ויתן עוז למלכו)

относится к аспекту гвурот и представляет собой включение гвурот в хасадим (милосердие). (См. также объяснение этого в толковании стиха «Голос возлюбленного моего» и в толковании стиха «И даст Он силу царю своему».)

ובלא ז אי אפשר לבא למטה לארץ ללחלח ולהוציא ממנה את כח הצומח שמוסתר בה כמ"כ [כמו כן] גילוי והמשכת אלקות שבא מלמעלה בחג הסוכות שהוא מבחי' חסד והתפשטות כו'

без этого дождь не мог бы достичь земли, увлажнить её и пробудить скрытую в ней силу роста. Так же и раскрытие и нисхождение Б-жественности, приходящие свыше в праздник Суккот, который относится к аспекту Хеседа (доброты) и распространения и т. д.,

בכדי להוציא האהבה המסותרת הנ"ל א"א להיות כ"א ע"י התכללות ג"כ בגבורה שיתעכב ויעצר ההשפעה תחלה.

чтобы вывести упомянутую выше сокрытую любовь, невозможно осуществить иначе как благодаря включению также и аспекта Гвуры (сдержанности), чтобы излияние сначала задержалось и было сдержано.

ולזאת נקי עצרת כו' שהיה בחי' עיכוב ההשפעה (וכמ"ש ברבות נשא פ"י [פרק י' / פרשה י'] שהוא מלשון נעצרה נא אותך) כדוגמת הגשם שמתכסה בעבים תחלה ומתחלק אח"כ לטיפין כו'

Поэтому этот праздник называется Ацерет и т. д., ибо он означает задерживание излияния (как сказано в «Рабба», Насо, глава 10: это слово родственно выражению «пожалуйста, задержись у нас»), подобно дождю, который сначала скрывается в облаках, а затем делится на капли и т. д.

ואז נעשה היחוד שהוא בחי' גילוי האהבה המסותרת הנ"ל ובחינת אהבה זו נקרא בשם עולה

И тогда происходит единство — раскрытие упомянутой выше сокрытой любви; этот аспект любви называется ола (всесожжение, буквально «восходящее»),

לפי שעולה מאליה למעלה בבחי' יחוד בתכלית לפי שחלק הוי' כו' אחת היא כו' ואינה בבחי' אהבה ורשפי אש כמו בכל הרגלים.

поскольку она сама собой восходит наверх в состоянии полного единства, ибо «доля Аваи» и т. д., «она одна» и т. д.; это не любовь и не «вспышки пламени», как во все остальные праздники.

4 ולכן אומרים עולה אשה כו' ואח"כ חוזרים וממשיכים שם הוי' חדש עד חג הפסח שבכל וי' חדשים דחורף אין בהם רגל כלל שכל הג' רגלים הן בקיץ כו'.

Поэтому мы говорим: «всесожжение, огнепаление» и т. д. Затем мы вновь привлекаем имя Авая, обновляя его, вплоть до праздника Песах, ибо все шесть зимних месяцев не содержат праздников: все три праздника приходятся на лето и т. д.

ועיין מענין עולה בזח"ג [בוהר חלק ג] ר"פ צו והרמ"ז [והרב משה זכות] שם העיר מענין רוח האדם העולה למעלה ועמ"ש בד"ה האזינו השמים בענין והרוח תשוב אל

См. об ола в Зоаре III, в начале главы Цав, где Рамаз замечает в связи с духом человека, восходящим вверх. См. также объяснение слов «и дух возвратится к» в маамаре, начинающемся словами «Внимайте, небеса»,

האלהים אשר נתנה ומשם יובן שעלייה זו היא למעלה מעלה בחינת עד יעבור עמך הוי' ועמ"ש ע"פ בהעלותך את הנרות

«Б-гу, Который дал его»; отсюда понятно, что это восхождение направлено к высочайшему уровню — «пока не перейдёт народ Твой, Авая». См. также объяснение слов «Когда возжигашь лампы».

והנה אשה הוא ג"כ אש ה' ועי' זח"ג [זהר חלק ג] פנחס (דרנ"ב סע"ב [סוף עמוד ב]) וכמ"ש בד"ה את קרבני לחמי
ובד"ה והיה לכם לציצית בענין לזאת יקרא אשה כו' אך עכ"ז [עם כל זה] בחי' עולה גבוה יותר כנ"ל.

И вот, слово ише означает также «огонь Б-га» (эш Авая). См. Зоар III, Пинхас (252b, конец колонки), а также объяснение этого в маамаре, начинающемся словами «Приношение Моё, хлеб Мой», и в маамаре, начинающемся словами «И да будет у вас цицит», в связи со словами «потому назовут её женщиной» (иша) и т. д. Однако, как сказано выше, аспект ола всё же выше.

ואפשר ע"ד שארז"ל [שאמרו רבותינו זכרונם לברכה] גבי בהעלותך חייך שלך גדול משלהם שבחי' העלאת
הנרות בחי' שלהבת העולה מאליה גדול מהקרבנות הנקי' אשה ריח כו'.

Возможно, это подобно словам наших мудрецов о «Когда возжигаешь»: «Клянусь твоей жизнью, твоё служение выше их служения». То есть возжигание ламп, аспект пламени, восходящего само собой, выше жертв, называемых «огнепаление, благоухание» и т. д.

5 ועמ"ש בד"ה תחת אשר לא עבדת. גם י"ל [יש לומר] בחי' אשה אש ה' עיקרו בירור יסוד האש שכנפש
הבהמית

См. также объяснение этого в маамаре, начинающемся словами «За то, что не служил». Можно также сказать, что аспект ише — «огонь Б-га» — главным образом заключается в очищении стихии огня животной души,

אבל עולה הוא מצד האהבה המסותרת שכנפש האלקית עצמה בחי' בעטרה שעטרה לו אמו שאין
בלעומת זה בחינה זו כלל אפילו לאחר הבירור כמ"ש סד"ה יביאו לבוש מלכות.

тогда как ола исходит из сокрытой любви самой Б-жественной души — из аспекта слов «венец, которым увенчала его мать», уровня, которому вообще нет соответствия в противоположной святости стороне, даже после очищения, как объясняется в конце маамара, начинающегося словами «Пусть принесут царское облачение».

גם יש להעיר לענין אשה עולה מענין ב' בחינות חיצוני' הלב ופנימיות הלב הנזכר בד"ה ושאתם מים
שהן ב' בחי' כלה הנזכר בד"ה שה"ש [שיר השירים].

Следует также отметить, в связи с ише и ола, две ступени — внешнюю сторону сердца (хицониют) и внутреннюю сторону сердца (пнимиют), упомянутые в маамаре, начинающемся словами «И будете черпать воду»; это две ступени «невесты», о которых говорится в маамаре, начинающемся словами «Шир а-Ширим».

גם איתא ברע"מ [ברעיא מהימנא] פ' פנחס שם דעצי העולה אינון עץ החיים ועה"ד [ועץ הדעת] וא"כ בחינת עולה עצמה היא ממעל לעצים היינו למעלה ג"כ מבחי עץ החיים ועמ"ש בפ"י ממעל לעצים בד"ה וידעת היום.

Кроме того, в «Раая меһемна», глава Пинхас, там же сказано, что дрова всесождения — это Древо жизни и Древо познания. Следовательно, сам аспект ола находится «выше дров», то есть даже выше уровня Древа жизни. См. также объяснение слов «выше дров» в маамаре, начинающемся словами «И знай ныне».

ועיין עוד מענין עולה בזח"ג [בוהר חלק ג] (דרנ"ח ב'). ועמ"ש בד"ה כיום השמיני שלח בענין אז תשמח בתולה במחול בחינת אז שהוא בחי' קדם כו'

См. также об ола в Зоаре III (258b). См. также объяснение в маамаре, начинающемся словами «На восьмой день отпустил», слов «Тогда дева будет радоваться в хороводе»: аспект аз («тогда»), то есть аспект кедем («прежде»), и т. д.

וזהו ענין גן נעול כו' גל נעול מעין חתום (בשה"ש [בשיר השירים] סי' די י"ג) היינו בחינת ולא תתורו אחרי לבבכם כו'

В этом смысл слов «Запертый сад» и т. д., «запертый источник, запечатанный родник» (Шир а-Ширим, глава 4, 13): это аспект слов «и не следуйте за сердцем вашим» и т. д.,

שלא להיות בחינת זונה ח"ו [חס ושלום] ועי' זח"ג [זהר חלק ג] אמור (פ"ט א') ע"פ ולאחותו הבתולה כו' והוא ענין מ"ם סתומה כמש"ש [כמה שכתוב שם] בפ' אחרי (דס"ב ע"ב) מ"ם סתומה כו'

чтобы, не дай Б-г, не оказаться блудницей. См. Зоар III, Эмор (89a), где говорится о словах «и сестре своей, девице» и т. д. Это связано с закрытой буквой мем, как объясняется там, в главе Ахаре' (62b): «закрытая мем» и т. д.,

מעין חתום. כי מ"ם פתוחה היינו שיש פתח ומבוא ליניקת החיצונים מצד התלבשות בנפש הבהמית.

«запечатанный родник». Открытая мем означает, что имеется отверстие и проход, через который внешние силы получают жизненную подпитку благодаря облачению в животную душу.

מה שאין כן מ"ם סתומה היינו כד אתכפיא חשוכא לנהורא ועמ"ש בד"ה כי תצא בפ"י על אויביך שאין לאויב שליטה ואחיזה שם

Иначе обстоит дело с закрытой мем: это означает «когда тьма покоряется свету». См. также объяснение в маамаре, начинающемся словами «Когда выйдешь», слов «против врагов твоих»: там у врага нет ни власти, ни опоры.

והנה עי"ז שיהיה בבחי' ולא תתורו כו' יבוא לבחי' למען תזכרו שתהיו בבחינת זכרים כמ"ש במ"א

И вот, благодаря пребыванию в состоянии «и не следуйте» и т. д., человек достигнет уровня «чтобы помнили» (тизкеру), то есть пребудет в состоянии «мужчин» (зехарим), как объясняется в другом месте.

וזהו ג"כ ענין עולה דכתיב זכר תמים יקריבנו ועי"ן מזה זח"א [זהר חלק א] (ויחי דרמ"ו סע"א [סוף עמוד א]) והיינו כמ"ש במ"א בד"ה שוש אשיש שכשהאבה הוא ע"מ [על מנת] לקבל פרס בחי' לגרמיה נק' נקבה נשים דעתן קלות

В этом также смысл ола, о которой сказано: «Пусть принесёт он её самцом без порока». См. об этом Зоар I (Ваехи, 246a, конец колонки). Иначе говоря, как объясняется в маамаре, начинающемся словами «Возликую я», когда любовь направлена на получение награды — аспект любви ради себя, — её называют женским началом; отсюда выражение «женщины легкомысленны»;

אבל בחינת דכר הוא האהבה רבה למהותו ועצמותו ית' כמ"ש ועמך לא חפצתי ע"ש. וזהו ענין העולה שעולה למעלה מעלה כנ"ל.

а мужской аспект — это великая любовь к самой Его сущности и бытию, благословен Он, как сказано: «Кроме Тебя, ничего не желаю»; см. там. В этом и состоит смысл ола, восходящей всё выше и выше, как сказано выше.

6 והנה מ"ש ב' הבחינוך היינו אשה עולה או עולה אשה היינו התחברות שני הבחינות יחד כמ"ש במ"א בפ"י ויחד לבכינו לאהבה.

И вот, сказанное о двух аспектах — ише ола или ола ише — означает соединение этих двух аспектов, как объясняется в другом месте в толковании слов «И объедини сердца наши для любви».

דהענין יחוד ב' הבחינות דחיצוניות הלב ופנימיות הלב שיהיה נכלל בחי' החיצוניות בבחי' פנימיות.
בד"ה מי מנה עפר יעקב.

Имеется в виду единство двух аспектов — внешней и внутренней сторон сердца, когда внешний аспект включается во внутренний. См. маамар, начинающийся словами «Кто исчислит прах Яакова».

ועד"ז הוא ענין והקרבתם אשה עולה או והקרבתם עולה אשה לייחד ב' הלבבות יחד ועיין בזח"א [בזהר חלק א] וישב (דקפ"ג סע"ב [סוף עמוד ב]) בפ"י שחברה לה יחדיו והוא ענין ויחד לבבינו

Так же и слова «и принесите огнепаление, всесожжение» или «и принесите всесожжение, огнепаление» означают соединение двух сердец. См. Зоар I, Ваешев (183b, конец колонки), где объясняются слова «составлена и соединена в одно»; в этом также смысл слов «И объедини сердца наши».

אך עכ"ז [עם כל זה] בחי' והקרבתם עולה אשה הוא בחי' גבוה יותר כי כיון שבחי' עולה קודמת א"כ בחינה זו היא העיקרית ובחי' אשה נכלל לה משא"כ בבחי' אשה עולה.

Однако аспект слов «и принесите всесожжение, огнепаление» выше, поскольку она стоит первой и потому является главным аспектом, а ише включается в неё и устраняется перед ней; иначе обстоит дело с аспектом ише ола.

7 וכמ"ש כה"ג [כהאי גוונא] במ"א בענין ההפרש בין שילוב אד' בהוי' ושילוב הוי' באד' שאות הראשונה היא הגוברת כו' ועמ"ש מזה בד"ה שובה ישראל.

Как объясняется в подобном смысле в другом месте, говоря о различии между вплетением имени Адо-най в имя Авая и вплетением имени Авая в имя Адо-най: первая буква является преобладающей и т. д. См. также объяснение этого в маамаре, начинающемся словами «Возвратись, Израиль».

ועמ"ש כה"ג [כהאי גוונא] דבחי' ויחד לב בינו בענין מזמור שיר שהם ג"כ ב' בחינות חיצוניות ופנימיות ולפעמים נאמר כל אחד בפני עצמו ולפעמים מתחברים שניהם יחד

См. также объяснение в подобном смысле уровня «и объедини сердце наше» (лев бейну), в связи с понятиями мизмор (псалом) и шир (песнь), которые также представляют собой два уровня — внешний и внутренний: иногда каждый из них произносится отдельно, а иногда оба соединяются.

וגם בענין החיבור פעמים נאמר מזמור שיר ופעמים שיר מזמור. עיין מזה בד"ה מזמור שיר חנוכת הבית.

И также в отношении их соединения: иногда сказано «мизмор шир», а иногда — «шир мизмор». См. об этом маамар, начинающийся словами «Псалом, песнь при обновлении Дома».

(ועיין זח"ג [זהר חלק ג] ר"פ ויקרא דף ה' ע"א מענין שיר מזמור לבני קרח כו' ודף נ"ו ע"ב).

(См. Зоар III, начало главы Ваикра, лист 5а, о словах «Песнь, псалом сынов Кораха» и т. д., а также лист 56б.)

ועד"ז יובן כמ"כ [כמו כן] בענין הנ"ל והנה כאשר ההעלאה הוא בחי' עליונה מאד כמ"כ [כמו כן] ההמשכה שנמשך עי"ז ריח ניחוח להוי' הוא ג"כ בחי'

Так же следует понимать и сказанное выше. И вот, когда восхождение относится к весьма высокому уровню, то и нисхождение, происходящее благодаря ему, — «приятное благоухание для Авая», — также относится к

גבוה ביותר וכענין מ"ש במ"א בפירוש ממעמקים קראתיך הוי' שבחי' ממעמקים הוא בחי' ישת חשך סתרו סתימא דכל סתימין ומשם קראתיך להיות גילוי בחינת הוי':

весьма высокому уровню. Это подобно объяснению в другом месте слов «Из глубин взываю я к Тебе, Авая»: уровень «из глубин» — это уровень «Он сделал тьму Своим укрытием», «Сокрытый от всех сокрытых»; и оттуда «взываю я к Тебе», чтобы раскрылся уровень Авая.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shemini-atzeres/9/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак